

21 Não vos escrevi porque não sou-
basseis a verdade; mas porquanto a
sabeis, e porque nenhuma mentira he
da verdade.

22 Quem he o mentiroso, senão
aquelle que nega que Jesus he o Chri-
sto? Aquelle he o Antichristo, que
nega ao Pai, e ao Filho.

23 Qualquer que nega ao Filho, tam-
bern não tem ao Pai.

24 Portanto o que desde o principio
ouvistes, permanêça em vósoutros.
Se o que desde o principio ouvistes,
permanecer em vósoutros, tambem
permanescereis em o Filho e em o
Pai.

25 E esta he a promessa, que elle
nos prometteo, a saber a vida eterna.

26 Estas cousas vos escrevi acerca
dos que vos enganão.

27 E a unção que vós d'elle recebes-
tes, fica em vós, e não tendes neces-
sidade de que alguém vos ensine:
antes como a mesma unção vos ensina
de todas as cousas, assim tambem he
verdadeira, e não he mentira; e como
ella vos ensinou, assim nelle ficareis.

28 E agora, filhinhos, nelle perma-
necei: para que, quando se manifestar,
tenhamos confiança, e confundi-
dos não sejamos d'elle em sua vinda.

29 Se sabeis que elle he justo, tam-
bem sabeis, que qualquer que obra
justiça, d'elle he nascido.

CAPITULO III.

OLHAI quão grande caridade o Pai
nos tem dado, que fossemos cha-
mados filhos de Deos. Porisso nos
não conhece o mundo, porquanto a
elle o não conhece.

2 Amados, agora somos filhos de
Deos, e o que havemos de ser, ainda
não he manifesto. Porém sabemos
que quando elle se manifestar, a elle
seremos semelhantes: porque assim
como he o verêmos.

3 E qualquer que nelle esta esperan-
ça tem, a si mesmo se purifica, como
tambem elle he puro.

4 Qualquer que faz peccado, tambem
faz a injustiça: Porque o peccado he
injustiça.

5 E bem sabeis que elle se manifes-

ton, para tirar nossos peccados: e
nelle não ha peccado.

6 Qualquer que permanece nelle,
não pecca: qualquer que pecca, não
o vio, nem o conheceo.

7 Filhinhos, ninguém vos engane.
Quem obra justiça, he justo, assim
como elle he justo.

8 Quem faz peccado, he do diabo:
porque o diabo pecca desde o princi-
pio. Para isto o Filho de Deos se
manifestou, para desfazer as obras do
diabo.

9 Qualquer que he nascido de Deos,
não faz peccado: porque sua sement-
te permanece nelle; e não pode pec-
car, porque he nascido de Deos.

10 Nisto são manifestos os filhos de
Deos, e os filhos do diabo. Qualquer
que não obra justiça, e não ama a
seu irmão, não he de Deos.

11 Porque esta he a denunciação
que desde o principio ouvistes, que
huns aos outros nos amemos.

12 Não como Caim, que era do ma-
ligno, e matou a seu irmão. E porque
causa o matou? Porque suas obras
erão más, e as de seu irmão, justas.

13 Meus irmãos, não vos maravil-
heis se o mundo vos aborrece.

14 Bem sabemos que ja da morte
passámos a vida, porquanto amamos
aos irmãos. Quem não ama a seu ir-
mão, fica na morte.

15 Qualquer que aborrece a seu ir-
mão, he homicida. E bem sabeis
vós que nenhum homicida tem em si
permanente a vida eterna.

16 Nisto conhecemos a caridade, em
que sua vida por nós pôz: e nós tam-
bem devemos pôr as vidas pelos ir-
mãos.

17 Quem pois tiver o bem do mun-
do, e vir passar a seu irmão neces-
sidade, e lhe cerrar suas entranhas,
como a caridade de Deos está nelle?

18 Meus filhinhos, não amemos de
palavra, nem de lingua, senão de
obra e de verdade.

19 E nisto conhecemos que somos
da verdade, e diante d'elle nossos co-
rações asseguraremos.

20 Que se nosso coração nos con-
demna, maior he Deos que nosso co-
ração, e conhece todas as cousas.

21 Amados, se nosso coração nos não condemna, confiança temos para com Deus.

22 E qualquer coisa que pedimos d'elle, a recebemos: porquanto seus mandamentos guardamos, e as coisas perante elle agradáveis fazemos.

23 E este he seu mandamento, que creamos em o nome de seu Filho Jesu-Christo, e huns aos outros nos amemos, como nos deo o mandamento.

24 E aquelle que seus mandamentos guarda, nelle está, e elle nelle. E nisto conhecemos que elle em nós está, a *saber* pelo Espirito que nos tem dado.

CAPITULO IV.

A MADOS, não creais a todo espirito, mas provai aos espiritos se são de Deus: porque já muitos falsos prophetas tem sahido no mundo.

2 Nisto conhecereis ao Espirito de Deus. Todo espirito que confessa que Jesu-Christo veio em a carne, he de Deus:

3 E todo espirito que não confessa que Jesu-Christo veio em a carne, não he de Deus: e tal he o espirito do Antichristo, do qual já ouvistes que ha de vir, e já agora no mundo está.

4 Filhinhos, de Deus sois, e já venci-do os tendes: porque maior he o que está em vós do que o que está no mundo.

5 Do mundo são, por isso do mundo falam, e o mundo os ouve.

6 Nósoutros somos de Deus. Aquelle que a Deus conhece, nos ouve: aquelle que não he de Deus, nos não ouve. Nisto conhecemos nós ao Espirito da verdade, e ao espirito do error.

7 Amados, amemos-nos huns aos outros: porque a caridade he de Deus: e qualquer que ama, he nascido de Deus, e conhece a Deus.

8 Aquelle que não ama, conhecido não tem a Deus: porque Deus he caridade.

9 Nisto se manifestou a caridade de Deus para conosco, que Deus enviou a seu Filho unigenito ao mundo, para que por elle vivamos.

10 Nisto está a caridade, não que

nós a Deus hajamos amado, mas que elle a nós nos amou, e enviou a seu Filho por propiciação por nossos peccados.

11 Amados, se Deus assim nos amou, tambem huns aos outros nos devemos amar.

12 Ninguém vio a Deus jamais: se huns aos outros nos amamos, em nós Deus está, e em nós sua caridade he perfeita.

13 Nisto conhecemos que nelle estamos, e elle em nós, porquanto de seu Espirito nos deo.

14 E vimo-lo, e testificamos que o Pai enviou a seu Filho por Salvador do mundo.

15 Qualquer que confessar que Jesus he o Filho de Deus, Deus está nelle, e elle em Deus.

16 E já conhecemos e cremos o amor que Deus nos tem. Deus he caridade: e quem está em caridade, em Deus está, e Deus nelle.

17 Nisto he perfeita a caridade para conosco, para que em o dia do juizo tenhamos confiança, a *saber* que qual elle he, *tass* somos nós tambem neste mundo.

18 Na caridade não ha temor, antes a perfeita caridade lança fora ao temor: porque o temor tem pena, e o que teme, não está perfeito em caridade.

19 Nós o amamos a elle, porquanto elle primeiro nos amou.

20 Se alguém diz: Eu amo a Deus, e aborrece a seu irmão, mentiroso he. Porque quem não ama a seu irmão, ao qual vio, como pode amar a Deus, ao qual não vio!

21 E d'elle temos este mandamento, que quem a Deus ama, tambem ame a seu irmão.

CAPITULO V.

TODO aquelle que crê que Jesus he o Christo, he nascido de Deus: e to do aquelle que ama ao que gerou, tam bern ama ao que d'elle he nascido.

2 Nisto conhecemos que aos filhos de Deus amamos, quando amamos a Deus, e seus mandamentos guarda-mos:

3 Porque esta he a caridade de Deus,